

2

Милостивый Государь

Владимиръ Шуваль,

Въ послѣдній мой проездъ черезъ С. Петербургъ, Князь Александръ Михайловичъ дозволилъ мнѣ переписать къ Андрею Ведоровичу Гамбургскому копии съ бумагъ, относящихся къ перепискѣ по этому обѣ открытій въ Европѣ Лезувинскаго Новизіана. Эта переписка, яркими чертами характеризующая тѣ бурныя отношенія, въ которыя поставила себя тогда Императрица Екатерина II къ Римскому Первосвященнику, въ высшей степени интересна и поучительна.

Представляя при семъ въ копіяхъ документы, относящіеся къ этой перепискѣ и предполагаемый историческій обзоръ оныхъ, я обращаюсь къ Вамъ съ покорнѣйшею моею просьбою приказать передать оныя Андрею Ведоровичу, или Князю Петру Андреевичу Вяземскому, какъ Вамъ заблагоразсудитъ.

При семъ должно представить присовокупить, что бумаги эти предполагаются напечатать въ изданіяхъ новаго Петербургскаго

Сво Прев^{ль} В. М. Вестману.

23
12
20
2
6
1
2

Исторического Общества, и мне хотелось бы,
чтобы они были напечатаны в 1^ю томик, но
не знаю, может ли исполниться это мое же-
лание. Самые документы в копии, без перево-
да, — который для меня и не обязательен, — я
могу бы прислать и ранее, предоставивъ
самоу обществу заботу аттмать или пере-
водъ: такъ какъ обществомъ принято за пра-
вило печатать документы не иначе, какъ
съ переводами; но это замедлитъ еще долже-
е изъ печатаніе. Вотъ почему я избралъ, въ ви-
ду опыта, иной методъ для изъ изданія: не
примая буквальныхъ переводовъ, я предпо-
саламъ самимъ документамъ историческій
обзоръ ихъ, при которомъ документы явля-
ются въ видъ примосрений. Этотъ способъ из-
данія документовъ, писанныхъ на иностран-
ныхъ языкахъ, я употребилъ въ мой надеж-
ду, что онъ понравится обществу, и оно его
не отвергнетъ.

Примите увѣреніе въ отличнѣйшанъ
почтеніи и душевной преданности

Р. А. Обвехский

Июня 6 дня
1867.
№ 225.